

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 229

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espèce. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Hi-Fi GmbH. in Liq., Zürich.
Bilanzen. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neuerscheinung: «Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen» (Sonderheft Nr. 71).
Avis: «Régime des vacances et jours fériés prévu par les conventions collectives de travail» (supplément N° 71).
Telexverkehr mit der Republik Sudan. — Service télex avec la République du Soudan.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst: Schuldbrief über ursprünglich Fr. 5000, zu Gunsten des Inhabers, errichtet am 26. März 1912 von Oskar Barnesberger, geb. 1880, auf der heutigen Liegenschaft Rosenbergstrasse 33 (Wohnhaus Assek. Nr. 407 mit vier Aren Land), in Wallisellen. Die Pfandliegenschaft ist je unter Ueberbindung der Schuld an Erwin Thurn, geb. 1888 und 1916 an Heinrich Keller, geb. 1884, übereignet worden. Ursprünglicher Schuldbriefgläubiger war Beat Benz, Wallisellen, später J. Benz, Breitstrasse 60, Winterthur, der 1916 eine Reduktion der Pfandsumme auf Fr. 4000 bewilligte (Grundprot. Wallisellen, Band 18, Seite 552). Der Schuldbrief soll in der Folge abbezahlt worden sein.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden, bzw. den Titel vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde. (129^b)

Bülach, 31. Januar 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach,
der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

Es wird vermisst Inhaberschuldbrief von Fr. 1400, vom 17. Februar 1920, Beleg Serie I, Nr. 1037, lastend im II. Rang auf Parzellen Nr. 2 und 1/2 Anteil Nr. 3, Grundbuch Liesberg, als Gesamtpfandrecht. Eigentümer der Grundstücke: Erbengemeinschaft des Julius Saner sel., gewesener pensionierter Fabrikarbeiter, Liesberg.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (519^b)

Laufen, den 27. September 1962.

Der Gerichtspräsident:
J. Gubler.

Es wird vermisst Namensschuldbrief von Fr. 5000, vom 10. Dezember 1919, Beleg Serie I, Nr. 998, lastend im I. Rang auf Parzellen Nr. 2 und 1/2 Anteil Nr. 3, Grundbuch Liesberg, als Gesamtpfandrecht. Eigentümerin der Grundstücke: Erbengemeinschaft des Julius Saner sel., gewesener pensionierter Fabrikarbeiter, Liesberg.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert einem Jahr von der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (550^b)

Laufen, den 27. September 1962.

Der Gerichtspräsident:
J. Gubler.

Vermisst werden die Aktienmängel zu den zwei Namenaktien Nestlé Alimentana S.A. Nrn. 1 573 055 und 1 636 837, zu je Fr. 100.—, mit je beigefügter Aktie Unilac Inc. Nrn. 1 573 055 und 1 636 837 zu je USA-Dollar 12.— (die Couponsbogen zu diesen Aktien sind vorhanden).

Die unbekannten Inhaber der vermissten Titel werden hiernit aufgefordert, diese bis längstens 28. März 1963 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die genannten Titel als kraftlos erklärt würden. (510^b)

Zug, den 21. September 1962.

Kantonsgerichtspräsidium Zug:
Dr. V. Schaller.

Nous, président I du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de fr. 900 (taux 6%), au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 2 novembre 1925 à série Ig folio 1275 et grevant en premier rang l'immeuble N° 812 du ban de Courgenay, appartenant à Mme Marthe née Zuber, épouse de M. Alfred Flückiger, ouvrier d'usine à Courgenay, à Mme Berthe Zuber, épouse de M. Paul Theilkas, maître-boucher demeurant à Alle, et à M. Emile Zuber, ouvrier d'usine à Courgenay, de produire ce titre à notre greffe dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (551^b)

Porrentruy, 27 septembre 1962.

Le président I du Tribunal du district
de Porrentruy: Johé.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht hat mit Entscheid vom 25. September 1962 gestützt auf Art. 870 ZGB und Art. 986 CR als kraftlos erklärt:

1. Fr. 500 Handwechsel, Vorgang Fr. 22 500, errichtet am 20. März 1911, zinsfällig am 1. Mai, a. Liegenschaft Nr. 519, Schützenstrasse 4, Herisau, ursprünglicher Schuldner: Erben Samuel Müller, jetzige Schuldner: Geschwister A. und H. Truninger;
2. Fr. 500 liegender Zedel, Vorgang Fr. 640, errichtet am 16. April 1877, zinsfällig 2. Februar, a. Liegenschaft Nr. 1312, Mättle 2712, Herisan, ursprünglicher Schuldner: Samuel Leibundgut, jetziger Schuldner: Hans Ramsauer. (517)

Trogen, den 27. September 1962.

Obergerichtskanzlei App. A.-Rh.

Die Namenaktie Landis & Gyr A.G., Zug, Serie B, Nr. 29602 wird nach erfolglosem Aufruf als kraftlos erklärt. (552)

Zug, 28. September 1962.

Kantonsgerichtspräsidium Zug,
der Gerichtspräsident: Dr. V. Schaller.

Le président du Tribunal du district de Delémont, vu la requête en annulation d'un titre hypothécaire présentée le 21 juillet 1961 par dame Jeanne Farine née Barth, épouse de Jules, ménagère à Courroux; vu les sommations insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce et demeurées sans résultat; vu les art. 870, 871 C.C.S., 981 ss. C.D., 2 L.I. C.C.S.; prononce l'annulation de la cédule hypothécaire en 1^{er} rang, souscrite par dame Jeanne Farine née Barth, épouse de Jules, ménagère à Courroux, au porteur, inscrite au Registre foncier de Delémont, le 27 avril 1938, série II, N° 3957 g. im., d'un montant de fr. 2000, grevant les immeubles feuillets 288 et 663 du ban de Courroux, appartenant à dame Jeanne Farine née Barth, prénommée. (518)

Delémont, le 4 septembre 1962.

Le président du Tribunal:
Cepi.

Le délai de production étant expiré, le président du Tribunal civil du district du Locle a, en date du 27 septembre 1962, prononcé l'annulation de 5 obligations Etat de Neuchâtel, N°s 18626, 18628, 18633, 18634 et 18636, de fr. 100 chacune, de l'emprunt 1932, 2.5% à primes. (511)

Le Locle, le 27 septembre 1962.

Le président du Tribunal:
J. L. Duvanel.

Le délai de production étant expiré, le président du Tribunal civil du district du Locle a, en date du 27 septembre 1962, prononcé l'annulation des livrets d'épargne et de dépôts suivants:

- 1^o Livret d'épargne nominatif de fr. 11 962.10, au 31 décembre 1961, N° 706087, auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, au Locle.
- 2^o Livret d'épargne nominatif de fr. 12 084.75, au 31 décembre 1961, N° 12765, auprès du Crédit foncier neuchâtelois, au Locle.
- 3^o Livret de dépôts nominatif de fr. 9681.25, au 31 décembre 1961, N° 2969, auprès de la Société de Banque Suisse, au Locle.

tous trois au nom de Monsieur Jean Lavizzari, domicilié à St-Sulpice, mais actuellement au Locle. (515)

Le Locle, le 27 septembre 1962.

Le président du Tribunal:
J. L. Duvanel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Fribourg, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. September 1962.

Royal Chinchilla A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3666), Uebernahme und Bearbeitung von Chinchilla-Rohfellen usw. Die Generalversammlung vom 14. April 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 100 000 liberiert worden, und zwar durch Verrechnung. Das Grundkapital zerfällt nun in 100 Aktien zu Fr. 500 und 250 Aktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Es ist mit Fr. 250 000 liberiert, wovon Fr. 200 000 durch Verrechnung.

20. September 1962. Textilien.

Kette A.G., in Dietikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien aller Art, insbesondere den Detailhandel mit solchen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfred Plüss, von und in Dietikon. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 23.

24. September 1962.

Burag, Buchführungs- und Rationalisierungs AG. in Zürich 6 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1961, Seite 2610). Eugen Fehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Maria Pola, von Villmergen, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Vogelsangstrasse 7, in Zürich 6.

Bern - Berne - Berna**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

18. September 1962. Hoch- und Tiefbau.

Gehr, Ch. & G. Kuenzi, in Wattenwil, Hoch- und Tiefbaugeschäft. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1955, Seite 370). Die Gesellschaft ist seit dem 1. März 1962 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Christian Kuenzi, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Wattenwil, übernommen.

18. September 1962. Hoch- und Tiefbau.

Ch. Kuenzi, in Wattenwil, Inhaber der Firma ist Christian Kuenzi, von und in Wattenwil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gehr, Ch. & G. Kuenzi», in Wattenwil, übernommen. Hoch- und Tiefbaugeschäft. Ex. Wattenwil.

18. September 1962. Immobilien.

Frelo A.G., in Gerzensee, Immobiliengesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1959, Seite 121). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Friedli, von Oehlenberg (Bern), in Liebfeld, Gde. Köniz. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Bern

21. September 1962. Gipser- und Malerarbeiten.

Hans Burkhalter, in Bern, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 174 vom 22. Juli 1919, Seite 1293). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. September 1962. Verlagszeugnisse usw.

Tel GmbH, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herausgabe von Verlagszeugnissen jeder Art sowie Werbung, Markt- und Meinungsforschung, Betriebs- und Werbeberatung jeder Art, Handelsvertretungen, Finanzierungen sowie die Beteiligung an Unternehmen gleicher Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Manfred Armin Leykonn, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Fritz Kreis, von Ermatingen, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Manfred Armin Leykonn und Fritz Kreis sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Weissensteinstrasse 33 (bei Fritz Kreis).

21. September 1962.

ASBA-Waschantomaten, Albert Straub, in Bern. Inhaber der Firma ist Albert Straub, von Hefenhofen, in Bern. Handel mit Waschantomaten. Schiffhaube 28.

Bureau Interlaken

10. September 1962.

Elektra Itramen-Männlichen AG, Grindelwald, in Grindelwald. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb der Kraftstromleitung Itramen-Männlichen mit allen Apparaten und Einrichtungen, sowie der Ankauf, die Verteilung und der Verkauf von elektrischem Strom an die Anschliesser. Die Gesellschaft ist berechtigt, Grundstücke (Liegenschaften und Baurechte) zu erwerben, Gebäude und Anlagen zu erstellen, zu veräußern, zu pachten oder zu verpachten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Kaufmann, als Präsident, Adolf Bohren, als Vizepräsident, und Hans Jossi, als Mitglied, alle von und in Grindelwald. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: in Grindelwald, bei Peter Kaufmann, Chälet Weid, Grindelwald; Geschäftslokal: Birkenweg 91 D, Matten bei Interlaken.

21. September 1962. Hotel-Restaurant.

Ernst Büchi, in Interlaken, Betrieb des Hotels und Restaurants Adler (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1958, Seite 798). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

24. September 1962.

Frl. E. Marti, Motel Interlaken, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist Ellen Marti, von Rapperswil (Bern), in Interlaken. Betrieb des Motel-Restaurant. Tiefenau.

Bureau de Porrentruy

20 septembre 1962. Epicerie, mercerie, etc.

Maurice Henzelin, à Boncourt, épicerie, mercerie et débit de vins (FOSC. du 18 décembre 1931, N° 295, page 2770). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Maurice Henzelin», à Boncourt, ci-après inscrite.

20 septembre 1962. Epicerie, mercerie, etc.

Vve Maurice Henzelin, à Boncourt. Le chef de la maison est veuve Henriette Henzelin née Quain, de Coeuve, à Boncourt. Elle reprend l'actif et le passif de la maison «Maurice Henzelin», à Boncourt, ci-dessus radiée. Epicerie, mercerie et débit de vins.

Bureau Thun

20. September 1962.

Immobiliengesellschaft Schlossberg AG Thun, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Grundstücken sowie deren Bebauung und Bewirtschaftung. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Rosa Siegfried-Brechbühl, in Bern-Bümpliz, die Liegenschaft Thun - Grundstück Nr. 279 zum Preise von Fr. 110 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen Mitteilungen und Einladungen an diese durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Flückiger, von Rohrbachgraben, in Thun, Präsident; Dr. Aldo Zaugg, von Trub und Basel, in Thun, Sekretär, und Fritz Boss, von Sigriswil, in Thun, Kassier. Geschäftsführer ist Franz Messerli, von Seftigen, in Thun. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: beim Hotel Freienhof.

Freiburg - Fribourg - Friburgo**Bureau d'Estavayer-le-Lac**

21 septembre 1962.

Société Broyarde d'agriculture, à Estavayer-le-Lac, société coopérative (FOSC. du 22 juillet 1948, page 2047). Léon Pilonel, de et à Cheyres, est président (inscrit précédemment comme membre); Edmond Moret, de et à Ménières, vice-président (inscrit précédemment comme membre); Gustave Ronlin, de Forel (Fribourg), à Estavayer-le-Lac, secrétaire-gérant (déjà inscrit précédemment comme secrétaire-gérant, mais ne faisant pas partie de la commission administrative). Gustave Chuard et Louis Joye ne font plus partie de la commission administrative; leurs signatures sont radiées. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-gérant.

Bureau de Fribourg

20 septembre 1962. Entreprise de bâtiments.

Camille Rossier, à Neyruz, entreprise de bâtiments (FOSC. du 13 novembre 1931, N° 266, page 3127). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 28 février 1962, à la société anonyme «Rossier & Fils S.A. Routes, génie civil et bâtiments», à Neyruz, ci-après inscrite.

20 septembre 1962.

Rossier & Fils S.A. Routes, génie civil et bâtiments, à Neyruz. Suivant acte authentique et statuts du 31 août 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction de routes, génie civil et bâtiments, avec possibilité de s'occuper de tous travaux de réparations et autres rentrant dans le cadre de son activité. Elle peut se livrer à toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières s'y rapportant et participer à d'autres entreprises similaires. Elle a pour objet la continuation de la maison «Camille Rossier», entreprise de bâtiments, à Neyruz, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social est de fr. 205 000, divisé en 410 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Camille Rossier», entreprise de bâtiments, à Neyruz, selon bilan au 28 février 1962, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 454 714.57 (droit d'exploitation d'un terrain en gravière, machines et installations d'exploitation, mobilier de bureau, débiteurs, travaux en cours, caisse) et un passif de fr. 237 756.75, soit un actif net de fr. 216 957.82, accepté pour le prix de fr. 205 000 contre remise aux actionnaires, soit 210 actions à Camille Rossier, pour une valeur de fr. 105 000; 40 actions à Augusta Rossier née Mettraux, pour une valeur de fr. 20 000; 40 actions à Charles Rossier, pour une valeur de fr. 20 000; 20 actions à Germaine Bugnon née Rossier, pour une valeur de fr. 10 000; 20 actions à Germain Bugnon, pour une valeur de fr. 10 000; 40 actions à Bernard Rossier, pour une valeur de fr. 20 000, et 40 actions à Michel Rossier, pour une valeur de fr. 20 000, soit 410 actions au total pour une somme de fr. 205 000, le solde de fr. 11 957.22 faisant l'objet d'une créance de Camille Rossier contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Camille Rossier» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 28 février 1962. Les 410 actions nominatives de fr. 500 chacune ont été entièrement libérées par compensation avec une partie de la créance de fr. 216 957.82 figurant au passif du bilan susmentionné. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Camille Rossier, de Neyruz, Lovens et Avry-sur-Matran, à Neyruz, président; Augusta Rossier née Mettraux, épouse du précédent, à Neyruz; Bernard Rossier, fils des prénommés, à Neyruz; Germain Bugnon, de Torny-le-Grand, à Neyruz. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Camille Rossier ou la signature collective à deux d'Augusta Rossier avec Bernard Rossier ou Germain Bugnon. Loeaux: chez Camille Rossier.

21 septembre 1962. Constructions, immeubles.

Peter Milani AG, succursale de Fribourg. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Peter Milani AG», à Laupen, entreprise et exé-

cution de constructions au-dessus et au-dessous du sol, de constructions routières ainsi que de constructions de toute sorte, en outre achat et vente, possession et administration d'immeubles, spécialement la continuation du commerce individuel «Peter Milani, entreprise de construction et génie civil», à Laupen, inscrite sur le registre du commerce de Laupen le 30 août 1962 (FOSC. du 6 septembre 1962, N° 208), a, suivant décision de l'assemblée générale du 14 septembre 1962, créé une succursale à Fribourg. La succursale est engagée par la signature individuelle de Charles de Graffenried, de et à Berne, président, et Peter Milani, de Kriechenwil, à Laupen, vice-président du conseil d'administration. La procuration collective est conférée à Heinrich Schmidt, citoyen allemand, à Fribourg, avec Arthur Milani, de Kriechenwil, à Köniz, et à Joseph Bapst, de St-Ours, à Berne, avec le prénommé Arthur Milani. Bureaux de la succursale: 7, route des Arsenaux.

Bureau Murten (Bezirk See)

7. September 1962. Karosserie.

Enzler A.G., in Büchslen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb und die Weiterführung der bisher von Anton Enzler in Büchslen betriebenen Karosseriewerkstatt. Die Gesellschaft kann sich an andern Betrieben beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 22 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des bisherigen Geschäftes von Anton Enzler, in Büchslen, gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1961, wonach die Aktiven Fr. 69 453.50 und die Passiven Fr. 46 964.50 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 22 489 ergibt, wofür der Sacheinleger 50 je mit Fr. 440 liberierte Aktien zu Fr. 1000 erhält. Der Saldo von Fr. 489 wird dem Sacheinleger gutgeschrieben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Anton Enzler, von Walchwil, in Büchslen, ist einziges Mitglied mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift führen: Anton Enzler, vorgenannt, sowie Margaretha Enzler, Ehefrau des Anton, von Walchwil, in Büchslen. Geschäftslokal: Haus Nr. 47.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

20. September 1962. Hoch-, Tief- und Strassenbau.

Peter Milani AG. Zweigniederlassung in Bödingen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Peter Milani AG», mit Sitz in Laupen, welche die Uebernahme und Durchführung von Hoch-, Tief- und Strassenbauten sowie Bauarbeiten jeder Art, ferner den An- und Verkauf, Besitz und Verwaltung von Liegenschaften bezweckt und am 30. August 1962 im Handelsregister von Laupen eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1962), durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. September 1962 in Bödingen eine Zweigniederlassung errichtet. Es zeichnen: mit Einzelunterschrift Charles von Graffenried, von und in Bern, Präsident des Verwaltungsrates, und Peter Milani, von Kriechenwil, in Laupen, Vizepräsident des Verwaltungsrates; mit Kollektivprokura Heinrich Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg, und Joseph Bapst, von St. Ursen, in Bern, je mit Arthur Milani, von Kriechenwil, in Köniz, vorgenannt. Geschäftslokal: Tuftera, in gemieteten Räumlichkeiten.

21. September 1962.

Immobilien-Aktiengesellschaft Stockacker, in Schmitten (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1961, Seite 2876). Zum weitem Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Georg Jetzer, von Lengnau, in Freiburg. Er ist nicht zeichnungs-berechtigt.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

17. August 1962.

K. Klopfer A.-G., Werkzeug- und Maschinenfabrik, in Bronschhofen (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2920). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. August 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

17. September 1962. Immobilien.

Rain Wil AG, in Wil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Liegenschaften, deren Verwaltung, Bebauung sowie anderweitige wirtschaftliche Verwertung. Sie kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche im Betrage von Fr. 28 000 durch Sacheinlage und im Betrage von Fr. 22 000 durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 6. September 1962 von Wwe. Berta Truniger-Glanzmann, in Wil, die pfandfreie Parzelle Nr. 2063, 1905 Quadratmeter Bauplatz an der Rainstrasse in Wil, zum Kaufpreis von Fr. 28 000. Der Sacheinlegerin werden an Zahlungen Statt 28 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 überlassen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfons Truniger, Präsident, und Wwe. Berta Truniger-Glanzmann, beide von Henau, in Wil (Sankt Gallen). *Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Obere Bahnhofstr. 30.

20. September 1962. Cardenfabrik.

Graf & Cie., in Rapperswil, mechanische Cardenfabrik (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 384). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Graf & Cie. A.-G.», in Rapperswil.

20. September 1962. Kratzen für Spinnereien usw.

Graf & Cie. A.-G., in Rapperswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Kratzen und anderen der Spinnerei-Industrie dienenden Zubehör, Geräten und Einrichtungen aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmen ähnlicher Art zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 1 000 000, eingeteilt in 900 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 1000

Namenaktien Serie B zu Fr. 100, die für Fr. 990 000 durch Sacheinlagen und für Fr. 10 000 durch Verrechnung voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1961 sowie Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 29. August 1962 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Graf & Cie.», in Rapperswil, Aktiven von Fr. 4 011 360.29 und Passiven von Fr. 3 021 360.29, mit einem Aktivenüberschuss von Franken 990 000. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrage erhält der Sacheinleger 890 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien Serie B zu Fr. 100, die voll liberiert sind. 10 Aktien Serie A zu Fr. 1000 werden durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 10 000, die unter den Passiven aufgeführt sind, liberiert. Rechte und Pflichten werden rückwirkend auf 1. Juli 1961 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Graf, von Oetwil a.S. (Zürich) und Leutwil (Aargau), in Freienbach (Schwyz), Präsident mit Einzelunterschrift, und Dr. Richard Suter, von St. Gallen und Krummenau, in St. Gallen, ohne Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Gisler, von Spiringen, in Rapperswil; Erwin Bühler, von und in Stäfa, und Richard Walter, von Seon (Aargau), in Rapperswil. Geschäftsdomizil: Alte Jonastrasse.

Aargau - Argovie - Argovia

20. September 1962.

Zentral-Garage AG, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 18. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Motorfahrzeugen aller Art; Uebernahme der Vertretung von Firmen der Motorfahrzeugbranche; Reparatur- und Service-Betrieb; Ausführung von Personen- und Sachtransporten; Betrieb einer Fahrschule für Motorfahrzeuge sowie Vermietung von Automobilen und Einstellräumen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Max Baumgartner-Tobler, von Liestal, in Wettingen, als Präsident; Karl Züllig, von Frasnacht (Thurgau), in Baden, als Vizepräsident, und Hans Thalmann, von Rorbas (Zürich), in Wettingen, als Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Willy Maritz, von Liestal, in Wettingen. Geschäftsadresse: Landstrasse 11.

20. September 1962.

Nutzfahrzeug-Verkaufs AG, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 18. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Motorfahrzeugen aller Art; Uebernahme der Vertretung von Firmen der Motorfahrzeugbranche; Reparatur- und Service-Betrieb; Ausführung von Personen- und Sachtransporten; Betrieb einer Fahrschule für Motorfahrzeuge sowie Vermietung von Automobilen und Einstellräumen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Max Baumgartner-Tobler, von Liestal, in Wettingen, als Präsident; Karl Züllig, von Frasnacht (Thurgau), in Baden, als Vizepräsident, und Hans Thalmann, von Rorbas (Zürich), in Wettingen, als Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Rufer, von und in Basel. Geschäftsadresse: Landstrasse 11.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

20 settembre 1962. Stoffe.

Eredi Francesco Cotti, in Locarno, società in nome collettivo, stoffe e generi affini (FUSC. del 9 febbraio 1961, N° 33, pagina 409). L'associato Giovanni Cotti si è ritirato dalla società in data 30 giugno 1962.

20 settembre 1962. Osteria.

Signora Jotti - Locatelli Carla, in Brissago. La titolare è Carla Jotti nata Locatelli, moglie di Gabriele, da ed in Brissago, autorizzata dal marito alla presente iscrizione. Esercizio del Ristorante «Osteria della Perada». Monti di Porta.

22 settembre 1962. Costruzioni.

Zerbola & Regis, in Tegna, ditta collettiva, impresa costruzioni (FUSC. del 13 ottobre 1951, N° 239, pagina 2618). La ditta è scelta alla data odierna. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

22 settembre 1962. Diamanti, ecc.

Diamond A.G., in Locarno, società anonima, commercio e lucidatura diamanti, pietre artificiali, ecc. (FUSC. del 25 giugno 1962, N° 145, pagina 1856). Con decisione assembleare del 14 settembre 1962, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 400 000 mediante emissione di 50 nuove azioni nominali, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, mediante compensazione di crediti verso la società. Lo statuto è modificato di conseguenza. Il capitale sociale interamente liberato è di fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni nominative, da fr. 1000 cadauna.

Ufficio di Lugano

20 settembre 1962. Immobili.

Faciundo S.A., a Breganzona, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 13 settembre 1962, N° 214, pagina 2616). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

20 settembre 1962.

Banca Rolmer & Co., succursale di Lugano (FUSC. del 27 febbraio 1962, N° 48, pagina 609), società in accomandita con sede principale a San Gallo. Battista Socchi, già procuratore, è ora vice-direttore e firmerà collettivamente a due tanto per la sede principale che per le succursali. Markus Meier, da Schwellbrunn, in Rorschach, è nominato procuratore con firma collettiva a due per la succursale di Lugano.

20 settembre 1962.

Società cooperativa di consumo Canobbio, a Canobbio (FUSC. del 22 aprile 1958, N° 92, pagina 1109). Antonio Gianinazzi, dimissionario, non è più vicepresidente e la sua firma è estinta. Nuovo vice-presidente con firma collettiva a due con presidente e segretario è Giuseppe Tettamanti, da ed in Canobbio.

21 settembre 1962. Immobili.

Origliana S.A., a Lugano, compra e vendita di immobili (FUSC. del 13 luglio 1962, N° 161, pagina 2040). Il capitale sociale di Fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

21 septembre 1962.

WIF Finanz Holding S.A., a Savosa, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 13 settembre 1962, N° 214, pagina 2616). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

21 settembre 1962.

Investitionen A.G., a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 14 settembre 1962, N° 215, pagina 2629). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

21 settembre 1962. Affari fiduciari.

Sorevisa S.A., a Lugano, ogni attività di carattere fiduciario (FUSC. del 14 settembre 1962, N° 215, pagina 2629). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

21 settembre 1962. Derivati di vergella, ecc.

Bortoluzzi & Mambretti, a Rivera, fabbricazione derivati di vergella, trafiliera, ecc. (FUSC. del 21 gennaio 1957, N° 19, pagina 233/34). La società è sciolta dal 1° maggio 1962. La liquidazione è terminata e la società è cancellata.

21 settembre 1962.

Immobiliare Torre Tolomea S.A., a Lugano, la compra-vendita di immobili (FUSC. del 8 giugno 1962, N° 132, pagina 1693). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

21 settembre 1962.

Immobiliare Daniela S.A., a Lugano, la compra-vendita di immobili (FUSC. del 11 settembre 1962, N° 215, pagina 2619). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

20 settembre 1962. Immobili, ecc.

Amel S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la sottoscrizione, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobiliari e mobiliari, il commercio di tutti i generi e la partecipazione ad altre società, sia in Svizzera che all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 19 settembre 1962. Il capitale sociale è di fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: dott. Alessandro Villa di Roberto, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: e/o Studio Maspoli-Noseda-Pedrazzini, Corso San Gottardo 35.

*Waadt - Vaud - Vaud**Bureau d'Aigle*

21 settembre 1962.

Thermogaz S. a r. l., aux Diablerets, commune des Ormonts-Dessus. Suivant acte authentique et statuts du 9 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet le commerce, soit l'achat, la vente, en gros ou au détail et la représentation de tous produits minéraux, carburants solides, liquides ou gazeux; le commerce, soit l'achat, la vente, en gros ou au détail, la représentation de tous appareils et outillage de chauffage et de cuisson, ménagers ou industriels. La société pourra s'intéresser à toutes opérations financières, immobilières ou industrielles en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 30 000. Les associés sont: André Lugrin, fils d'Henri, du Lieu, aux Diablerets, commune des Ormonts-Dessus; Georges Roussel, fils de Geoff, d'origine française, aux Diablerets, commune des Ormonts-Dessus; Edmond Bertholet, fils de Constant, de Rougemont, à Bex, chacun pour une part de fr. 10 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé André Lugrin a été désigné comme associé-gérant avec signature individuelle. Locaux: chez l'associé-gérant, aux Diablerets.

21 septembre 1962.

Carrière de Sous-Vent S.A., à Bex (FOSC. du 3 juillet 1959, page 1889). Selon l'assemblée générale extraordinaire du 5 septembre 1962, la raison sociale a été modifiée en celle de: **Carrière de Sous-Vent et Travaux S.A.** La société a pour but l'achat, la vente, l'affermage et l'exploitation de toute carrière ou gravière, le traitement, la transformation, l'achat et la vente de tous produits minéraux et de tous sous-produits. La société a aussi pour but l'entreprise de tous travaux de génie civil et de maçonnerie. La société pourra procéder à toutes opérations commerciales, immobilières, industrielles ou autres en rapport avec son objet principal, de même que participer financièrement à toute entreprise semblable. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur Roger Crittin est démissionnaire. Sa signature est radiée. La société sera désormais représentée par la signature individuelle de Robert Chabbey, seul administrateur.

Bureau d'Aubonne

24 septembre 1962.

Société immobilière de la Rue de Trévelin S.A. en liquidation, à Aubonne (FOSC. du 20 août 1957, N° 193, page 2235). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Cossonay

21 septembre 1962. Entreprise de bâtiments.

François Miglio et fils, à Penthalaz, entreprise de bâtiments, société en nom collectif (FOSC. du 23 décembre 1935, N° 300, page 3144). La société est dissoute depuis le 14 septembre 1953. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 septembre 1962. Entreprise de bâtiments.

R. Miglio, à Penthalaz. Le chef de la maison est René Miglio, d'origine italienne, à Penthalaz. Entreprise de bâtiments.

24 septembre 1962. Maçonnerie.

V. Walzer, précédemment à Lausanne (FOSC. du 11 janvier 1962, N° 8, page 95). La maison a transféré son siège à La Chaux. Le titulaire est Vittorio Walzer, de Muzzano (Tessin), domicilié actuellement à La Chaux. Entreprise de maçonnerie.

24 septembre 1962.

Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC. du 11 décembre 1961, N° 290, page 3601). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 septembre 1962, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de Cully

22 septembre 1962. Vins.

Maison Bujard fils S.A., à Lutry, commerce de vins (FOSC. du 14 juillet 1961, page 2053). Otto Fuchs, de Schwarzenberg (Lucerne), à Pully, est nommé fondé

de pouvoir. Il signe collectivement à deux avec un administrateur ou un autre fondé de pouvoir.

Bureau de Lausanne

20 septembre 1962. Immeubles.

S.I. Rue de la Gare N° 4 - Aigle, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 18 septembre 1962. But: l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra notamment un immeuble de 1132 m², sis à Aigle, lieu dit «Aigle» (art. 4457 à 4460, folio 1 du cadastre), au prix de fr. 290 000. Capital: fr. 50 000 divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève. Bureau: 4, rue du Midi (chez Sagepeo S.A.).

20 septembre 1962. Etablissements publics, etc.

See S.A., à Lausanne, établissements publics, dancing à l'enseigne «Le Johnnie» (FOSC. du 7 septembre 1962, page 2563). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 septembre 1962, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 200 actions, au porteur, de fr. 500.

21 septembre 1962.

Société Financière et Commerciale S.A. Soefina, à Lausanne (FOSC. du 13 juin 1962, page 1734). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 août 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 septembre 1962. Carrelage, maçonnerie, etc.

F. Frei, à Lausanne. Chef de la maison: Félix Frei, allié Bernardinis, de Diepoldsau (St-Gall), au Mont sur Lausanne. Entreprise de carrelage, de maçonnerie et de revêtement de sols. 11, avenue Vinet.

21 septembre 1962. Plaquettes métalliques.

G. Ray S.A., à Renens, plaquettes métalliques (FOSC. du 24 juillet 1962, page 2158). Les pouvoirs du fondé de procuration André Decker sont éteints.

21 septembre 1962. Immeubles.

S.I. Gite-Floral D., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 juillet 1961, page 2238). L'administrateur Bernard Murisier est démissionnaire; sa signature est radiée. Pierre Guignard reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

21 septembre 1962. Produits chimiques.

Paxol S.A., à Lausanne, produits chimiques (FOSC. du 9 avril 1962, page 1056). Conseil: François Curchod (inscrit), nommé président; René Badoux, de Crenin (Vaud), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

Bureau de Vevey

19 septembre 1962. Produits du lait, etc.

Société des Produits Nestlé S.A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Société anonyme dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co Ltd), succursale de La Tour-de-Peilz. Selon décision de son conseil d'administration du 27 juin 1962, la «Société des Produits Nestlé S.A.», avec siège à Vevey, a créé une succursale à La Tour-de-Peilz. La société est inscrite au registre du commerce dès le 15 décembre 1936 (dernière publication FOSC. du 31 juillet 1962, page 2231). Elle a pour but la fabrication et la vente du lait condensé, de la farine lactée, des chocolats et de tous autres produits alimentaires. Elle participe à toutes opérations se rattachant à son objet, notamment à l'achat de procédés et brevets d'invention, ainsi qu'à l'acquisition, la construction ou la location d'usines et de tous immeubles en général. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Paul Husler, de Steinhausen (Zoug), à Corsaux; des directeurs: Albert Huguenin-Schweizer, de La Brévine (Neuchâtel), à La Tour-de-Peilz; Charles Corai, de Wälsensburg (Grisons), à La Tour-de-Peilz, lequel est également administrateur; César del Boca, de Saint-Saphorin (Lavaux), à Vevey, ainsi que par la signature collective à deux de Georges Meyer, de Colombier (Neuchâtel) et La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz, directeur adjoint; Hans Suter, de Grüningen (Zurich), à Pully, directeur adjoint; Arnold Schär, de Trubschachen (Berne), à Pully, sous-directeur; Yves Martin, de Genève, à La Tour-de-Peilz, sous-directeur, et des fondés de procuration Bernard Barmet, d'Eschenbach (Lucerne), à La Tour-de-Peilz; Albert Genton, de Saint-Saphorin-Lavaux, à La Tour-de-Peilz; Eric Sevestre, de Roche, à Lausanne; Erwin Steiner, de Signau (Berne), à Vevey; Fritz Röthlisberger, de Langnau i. E. (Berne) et La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz; Théodore Steiner, de Freienbach (Schwyz), à Vevey; Rodolphe Braendli, de Regensdorf (Zurich), à La Tour-de-Peilz; Robert Molliet, de Courmourens (Fribourg), à La Tour-de-Peilz; Denis-C. Maday, de Neuchâtel, à Montreux; Emile-Jean Petitat, de Fahy (Berne), à Lausanne; Joseph Schulthess, de Zurich et Berne, à Vevey; Roger Décosterd, des Thioleyres, à Montreux, et André Amiguet, de Gryon, à La Tour-de-Peilz. Bureau de la succursale: Entre-Deux-Villes 10.

19 septembre 1962. Fers, quincaillerie, etc.

E. Mianton et Cie société anonyme, à Montreux, commerce de fers, quincaillerie, etc. (FOSC. du 7 mars 1962, page 701). Louis Badoux, de Moudon, à La Tour-de-Peilz, est fondé de pouvoir, avec signature collective à deux avec un administrateur ou le directeur.

21 septembre 1962. Tapis, moquettes.

D.-F. Rosenberg, à Vevey. Le chef de la maison est Dan Frederik Rosenberg, ressortissant danois, à Vevey. Commerce et importation de tapis et moquettes. 1, rue du Château.

21 septembre 1962. Tricots, confection.

Mme M. Althaus, à Corsier sur Vevey. Le chef de la maison est Marguerite Elise Althaus née Ramel, épouse autorisée de Charles François Althaus, de Walkringen (Berne), à Corsier. Fabrication et commerce de tricots et confection. La Mésange, 39, rue Centrale.

24 septembre 1962.

H. Béard, Société Anonyme, Fabrique d'argenterie, Fournitures générales pour l'hôtellerie, Porcelaine-verrerie, à Montreux (FOSC. du 6 avril 1960, page 1081). Roger Goessel, de La Scheulte (Berne), à Territet-Montreux, est nommé fondé de pouvoir. Il signe collectivement avec l'administrateur unique.

*Wallis - Valais - Vallesse**Bureau Brig*

20. September 1962.

Skilift-Genossenschaft Blatten, in Naters, Förderung des Skisportes im Gebiet von Naters-Blatten-Belalp durch den Bau und den Betrieb von Skiliften (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960). In der Generalversammlung vom 28. Okto-

ber 1961 hat die Gesellschaft nach Massgabe der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften beschlossen, die Genossenschaft ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln. Demzufolge ist die Genossenschaft aufgelöst und ihr Vermögen geht mit Aktiven und Passiven laut Bilanz vom 30. Juni 1961 über an die nachstehend eingetragene Firma «Skilift Blatten-Belalp A.G.», in Naters.

20. September 1962.

Skilift Blatten-Belalp A.G., in Naters. Unter dieser Firma hat sich die «Skilift-Genossenschaft Blatten», in Naters, laut Beschluss der Generalversammlung vom 28. Oktober 1961 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt nach Massgabe der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften. Die Statuten datieren vom 28. Oktober 1961. Die Aktiengesellschaft bezweckt die Errichtung und den Betrieb von Skiliften im Gebiet von Blatten und Belalp, beide auf Gebiet der Gemeinde Naters, sowie die Förderung des Skisport- und Ausflugsverkehrs nach diesen Gebieten. Sie kann in diesem Rahmen sich an anderen ähnlichen Bestrebungen und Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital von Fr. 125 500, eingeteilt in 251 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500, ist voll liberriert und zwar durch Umwandlung des gesamten Anteilscheinkapitals der bisherigen «Skilift-Genossenschaft Blatten», in Naters, im Betrage von Fr. 22 500 und durch Einzahlung des Erhöhungsbetrages von Fr. 103 000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen sowie die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre im Amtsblatt des Kantons Wallis. Dem aus 5 bis 9 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Meinrad Michlig, von und in Naters, Präsident; Ignaz Mutter, von Blitzingen, in Naters, Vizepräsident; Louis Zuber, von Töbel, in Brig, Sekretär; Alois Jossen, von und in Naters, Kassier; Raymond Zenklusen, von Brig, in Glis; Michael Nellen, von und in Naters, und Markus Ruppen, von Saas-Grund, in Naters. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift. Domizil: beim Präsidenten.

20. September 1962.

D'Alpaos Adelmo, Lastwagen-Transporte, in Naters (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1950). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (HRV Art. 51), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Bureau de St-Maurice

21 septembre 1962. Café-restaurant.

Mme Vve Jules Pittelond, précédemment à Vex, café-restaurant (FOSC. du 19 septembre 1950, page 2105). La maison a transféré son siège à Vouvry où la titulaire Juliette Pittelond née Piller, épouse autorisée d'Antoine, de Vex, à Vouvry, exploite un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Place» sous la raison **Juliette Pittelond**.

21 septembre 1962. Atelier de carrosserie.

Jean-Marie Giroud, à Martigny-Ville. Le titulaire est Jean-Marie Giroud, de Martigny-Bourg, à Martigny-Ville. Atelier de carrosserie. Rue des Hôtels.

21 septembre 1962. Ferblanterie, appareillage, etc.

Sarrasin Louis, à Orsières. Le titulaire est Louis Sarrasin, de et à Orsières. Ferblanterie, couverture, appareillage. Somlaproz.

21 septembre 1962. Art funéraire, etc.

Luisier Pierre-Joseph, à Riddes. Le titulaire est Pierre-Joseph Luisier, de Bagnes, à Riddes. Art funéraire, pierre artificielle, moulages divers.

Genf - Genève - Ginevra

18 septembre 1962. Vêtements, etc.

Week-End Fashion SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 septembre 1962. But: fabrication, achat et vente de vêtements, prêts à porter et coupés, de mode féminine et enfantine et de tous accessoires; importation et exportation de tous vêtements de mode féminine et enfantine. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, dont 270 nominatives et 230 au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Kreutzer, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 3, rue Liotard.

18 septembre 1962.

Communauté Israélite Agudath Achim, à Genève, association (FOSC. du 13 mars 1959, page 757). L'association est radiée par suite de dissolution au sens de l'art. 77 in fine CC.

21 septembre 1962. Café-brasserie.

A.P. Giaque, à Genève. Chef de la maison: Alcide-Paul Giaque, de Prêles (Berne), à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Au Gobelet d'Argent». 20, rue de Montchoisy.

21 septembre 1962. Carrosserie, etc.

E. Maquelin, à Carouge. Chef de la maison: Eugène-André-Albert Maquelin, de et à Carouge, marié à Marthe-Marie née Vulliez, sous le régime de la communauté de biens universelle. Exploitation d'une carrosserie et d'un atelier de mécanique et réparations pour automobiles. 16, bis route de Drize.

21 septembre 1962. Bar-restaurant.

F. Stegmann, à Genève. Chef de la maison: Félix Stegmann, d'Alterswil (Fribourg), à Genève. Bar-restaurant à l'enseigne «L'Arc-en-ciel». 14, rue de Lyon.

21 septembre 1962. Café.

Mme O. Zufferey, à Meyrin. Chef de la maison: Philomène-Adèle dite Odile Zufferey, de Salins (Valais), à Meyrin. Café à l'enseigne «Café du Nord». 307, route de Meyrin.

21 septembre 1962. Chaussures.

Schweitzer et Cie, Boutique du Centre, à Genève, commerce de chaussures, société en nom collectif (FOSC. du 29 septembre 1958, page 2610). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

21 septembre 1962.

Florida Tea Room SA, à Genève (FOSC. du 13 juillet 1962, page 2043). Nouvelle raison de commerce: **Le Baladin SA**. Statuts modifiés le 12 septembre 1962.

21 septembre 1962. Appareils, etc.

Ihee SA, à Genève, achat, vente de tous appareils, machines et outils pneumatiques, automatiques ou électroniques, etc. (FOSC. du 11 avril 1962, page 1089). Signature collective à deux a été conférée à James-Grant McComb, des USA, à Genève, directeur général. Procuration collective à deux a été conférée à Richard-Gordon De Lambert, des USA, à Genève.

21 septembre 1962. Immeubles.

St Plein-Champ, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1962, page 1812). Robert Rieder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Dominique Poncet, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouveau domicile: 22, rue de la Corratierie, chez Poncet, Maunoir et Turretini, avocats.

21 septembre 1962. Opérations commerciales.

Sofaeom SA, à Genève, effectuer toutes opérations commerciales, etc. (FOSC. du 23 mai 1962, page 1535). Nouhad Arslan, du Liban, à Beyrouth (Liban), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Christos Christophorou, de Chypre, à Nicosie (Chypre).

21 septembre 1962.

«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale à Genève (FOSC. du 13 juillet 1962, page 2013), avec siège principal à Zurich. Les procurations de George-A. Grant et Gérard Olivet sont radiées.

21 septembre 1962. Métaux bruts et ouvrages.

Tristar SA, à Genève, importation, exportation, achat et vente de tous métaux bruts et ouvrages, etc. (FOSC. du 28 juin 1960, page 1916). Nouveau siège social: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 7 septembre 1962. Nouvelle adresse: 2, route de Jussy.

21 septembre 1962.

Société Immobilière Horizons du Sud B, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 septembre 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: une parcelle à détacher de la parcelle 418 A d'Onex, pour fr. 325 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Meier, président, et Francis Bostico, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: 11, place du Molard, chez P. et J. Meier.

21 septembre 1962.

Société Immobilière Horizons du Sud C, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 septembre 1962. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: la parcelle 418 B d'Onex, pour fr. 160 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Meier, président, et Francis Bostico, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: 11, place du Molard, chez P. et J. Meier.

21 septembre 1962. Gestion d'immeubles, etc.

Régie du Léman SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 14 septembre 1962. But: gestion d'immeubles et de fortunes, agence d'assurances, achat, vente et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Kreis, de Zihlschlacht (Thurgovie), à Genève, président, et Roland Macco, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Bureaux: 9, boulevard des Philosophes.

21 septembre 1962. Pâtes à papier, cartons etc.

International Fibre Sales SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 août 1962. But: la vente, dans le monde entier, soit en son propre nom, soit en sa qualité de commissionnaire ou d'agent, de toutes sortes de pâtes à papier, cartons et produits similaires, ainsi que la vente de tout autre produit se rapportant à la fabrication du papier. La société peut aussi acquérir des participations dans les entreprises industrielles, commerciales ou financières exerçant une activité similaire. Capital: fr. 700 000, entièrement versé, divisé en 700 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yves Maunoir, de et à Genève, président; Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Sven-Gustaf Agren, de Suède, à Kopparberg (Province de Ljusnarsberg Socken, Suède). Signature: individuelle de Cathinco Bang, de Norvège, à Genève, directeur, ou collective à deux des administrateurs. Bureaux: 15, rue Marignac.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma **Jakob Zulauf-Gehrig**, Mercerie-Bonnerie, Sempacherstrasse 30, Basel, eine Bewilligung zum **Totalverkauf** erteilt und den Ehegatten Jakob und Trudy Zulauf-Gehrig, wohnhaft in Muttens für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine **Sperrfrist bis 31. März 1968** auferlegt. (AA. 218)

Basel, den 20. September 1962.

Polizeidepartement Basel-Stadt
Administrativabteilung.

Hi-Fi GmbH. in Liq., Zürich

Import und Vertrieb von High-Fidelity-Tonwiedergabe-Apparaten (Grammophonen, Tonbandgeräten) und Grammophon-Platten, sowie ferner von Tonwiedergabe-Geräten anderer Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Liquidation.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Hi-Fi GmbH., Zürich, ist in Liquidation getreten (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1962, Seite 2178). Allfällige unbekannte Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Guthaben bis spätestens **31. Oktober 1962** beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 212*)

Zürich, den 17. September 1962.

Der Liquidator:

Dr. Hans Ulrich Herzog, Rechtsanwalt,
Stadthausquai 5, Zürich I.

Anlagebank AG., St. Gallen**Bilanz per 30. Juni 1962**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Postcheckguthaben	1 570 458	57	Bankenkreditoren auf Zeit	1 000 000	—
Bankdebitoren auf Sicht	789 937	—	Kreditoren auf Sicht	781 072	76
Wechsel	302 772	10	Kreditoren auf Zeit	2 752 958	30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	504 178	90	Spareinlagen	7 370 099	05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 736 054	12	Kassaaobligationen	1 492 000	—
davon gegen Hypothek, Deckung Fr. 3 637 582.07			Obligationen-Anleihen	109 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	709 250	—	Sonstige Passiven	210 545	30
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	7 028 212	15	Aktienkapital	2 000 000	—
davon gegen Hypothek, Deckung Fr. 2 153 416.05			Gesetzliche Reserve	300 000	—
Wertschriften	510 000	—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	152 889	39
Sonstige Aktiven	17 701	96			
	16 168 564	80		16 168 564	80
Soll			Haben		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	330 706	55	Saldo vortrag vom Vorjahr	21 090	16
Bankbehörden und Personal	82 717	25	Aktivzinsen	524 453	12
Geschäfts- und Bürokosten	31 383	29	Aktivkommissionen	40 992	30
Steuern und Abgaben	38 663	20	Ertrag des Wechselportefeuilles	45 168	10
Abschreibungen und Rückstellungen	116 000	—	Ertrag der Wertschriften	8 712	95
Reingewinn	152 889	39	Verschiedenes	111 943	05
	752 359	68		752 359	68
Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1962			Gewinnverteilung (Vorschlag des Verwaltungsrates):		
	Fr.	Rp.	Einlage in die gesetzliche Reserve	Fr. 100 000.—	
	Fr. —.—	—	Einlage in eine freiwillige Reserve	Fr. 50 000.—	
			Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 2 889.39	
Ergänzende Angaben (Art. 21 VV):			Saldo laut Bilanz	Fr. 152 889.39	
1. Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen	Fr. 35 000.—				
2. Indossamentverpflichtungen	Fr. —.—				
3. Gliederung der Wertschriften:					
Schweizerische Obligationen:					
Banken	Fr. 160 000.—				
Schweizerische Aktien:					
Andere Unternehmungen	Fr. 350 000.—				
Total laut Bilanz	Fr. 510 000.—				

Basler Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft in Basel**Bilanz auf 31. Dezember 1961**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 750 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	20 412 302	63	Reservfonds	1 200 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	10 013 625	—	Spezialreserven	213 000	—
Uebrig Aktien	549 235	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrig Wertschriften	1 270 825	—	Prämienüberträge	16 889 041	01
Darlehen an Körperschaften:	12 650 000	—	Deckungskapital für laufende Renten	342 772	92
Grundpfandtitel	17 415 500	—	Schwebende Schäden	42 031 694	—
Grundstücke	6 995 000	—	Uebrig technische Rückstellungen	18 306	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	3 465 084	48	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Guthaben bei Banken	371 726	44	Rückversicherungsverkehr	278 669	87
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 540 107	64	Depots aus abgegebenen Versicherungen	443	03
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Schuldverpflichtungen:		
versicherungsverkehr	454 436	50	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	4 000 000	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	64 796	75	Uebrig Passiven	10 767 707	04
Stückzinsen und Mieten	539 981	45	Gewinn	779 954	44
Kauttionen	6 365 234	—			
Uebrig Aktiven	663 733	42			
	86 521 588	31		86 521 588	31

Basel, den 28. Juni 1962.

Basler Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft
Zwinggi. Pinösch.**L'Assicuratrice Italiana, Società per Azioni d'Assicurazioni e di Riassicurazioni, Milan, Corso Italia 25****Attivo****Bilancio al 31 dicembre 1961****Passivo**

	L		L
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	3 867 135 515	Capital social	900 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	431 146 070	Fonds de réserve	180 000 000
Autres actions	1 352 081 625	Reserves spéciales:	
Immeubles	17 411 118 718	Fonds de réserves de réévaluations monétaires	54 296 440
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	6 801 216	Réserve ordinaire valeurs	482 038 477
Avoirs en banques	1 801 430 391	Réserve extraordinaire	200 000 000
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	605 976 253	Reserves techniques, réassurances déduites:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 786 502 972	Provision pour risques en cours	6 144 100 508
Dépôts pour réassurances acceptées	4 233 462 288	Reserves mathématiques des assurances à primes restit-	
Prorata d'intérêts et loyers	71 108 409	tuables et des assurances viagères contre les accidents	
Cautionnements	125 637 497	de voyages	974 625
Autres actifs	337 959 247	Provision pour sinistres à régler	11 607 584 684
		Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	978 601 696
		Dépôts pour réassurances cédées	7 356 521 590
		Engagements:	
		envers des agents	647 629 899
		Articles compensateurs:	
		Provision pour surévaluation des titres d'Etat	8 544 009
		Cautionnements	125 637 497
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1 600 973 704
		Autres passifs	1 524 269 656
		Bénéfice	249 187 446
	32 060 360 231		32 060 360 231

Milan, le 23 août 1962.

L'Assicuratrice Italiana

rag. P. Mascheroni, direttore. rag. A. Ciapponi, Condirettore.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Neuerscheinung

Ende dieses Jahres erscheint als **Sonderheft Nr. 71** der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die Ende Oktober 1962 beschende Regelung der

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Die Veröffentlichung enthält die Ferien- und Feiertagsansprüche der erwachsenen Arbeitnehmer nach Massgabe der zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträge sowie der kantonalen Feriengesetze. Sie ist gegliedert nach Erwerbszweigen und dem örtlichen Geltungsbereich. Angesichts der Bedeutung der gesamtarbeitsvertraglichen Ferien- und Feiertagsbestimmungen will die Publikation über diesen Zweig der Sozialleistungen eine möglichst umfassende Orientierung vermitteln. Die Veröffentlichung ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf **Fr. 3.85**. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Heft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag heute schon auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Zahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist – um Missverständnissen vorzubeugen – nicht erwünscht.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt.

Telexverkehr mit der Republik Sudan

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und der Republik Sudan (Khartoum) eröffnet worden. Die Verbindungen sind beim Fernplatz Zürich über die Dienstnummer 014 zu bestellen. Dabei gelten die allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen. Die Taxe für Telexverbindungen mit der Republik Sudan beträgt: Fr. 39.45 für die ersten drei Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute. 229. 1. 10. 62.

Avis

L'office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera en fin d'année une publication relative au

Régime des vacances et jours fériés prévu par les conventions collectives de travail

à la fin d'octobre 1962 (71^e supplément de «La Vie économique»). L'ouvrage, qui traite du régime des vacances et jours fériés reconnu aux travailleurs adultes par les conventions collectives paritaires et les législations cantonales, sera articulé par branche d'activité et zone d'application. Eu égard à l'importance des dispositions contractuelles en la matière, on a voulu donner une vue aussi complète que possible de cet aspect de la législation sociale. Le texte sera publié dans la langue du canton intéressé.

La brochure sera mise en vente au prix de **3 fr. 85**. Les commandes préalables peuvent être adressées à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne. Par souci de simplification, l'envoi aura lieu contre remboursement. Les abonnés qui ne désirent pas recevoir de remboursement peuvent d'ores et déjà acquitter le montant en question au compte de chèques postaux III 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en notant leur commande au verso du bulletin de versement (afin d'éviter tout malentendu, on voudra bien s'abstenir de confirmer le paiement par écrit).

L'expédition de la brochure sera annoncée dans la Feuille officielle suisse du commerce et «La Vie économique».

Service télex avec la République du Soudan

(PTT) Le service télex a été ouvert entre la Suisse et la République du Soudan (Khartoum). Les communications doivent être commandées à la position internationale de Zurich par le numéro de service 014. Les dispositions générales concernant la correspondance par téléimprimeur sur liaison radio sont applicables. La taxe pour les communications télex à destination de la République du Soudan est de **39 fr. 45** pour les trois premières minutes et de **13 fr. 15** pour chaque minute supplémentaire. 229. 1. 10. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Schweizerischer Investment-Trust für Immobilienwerte

Neu-Emission

In der Zeit vom 1. bis 15. Oktober 1962 werden weitere IMMOVIT-Anteilscheine zum Preise von **Fr. 1040.-**, ertragsberechtigt ab 1. Juli 1962, emittiert. Die Anteilscheine lauten auf den Inhaber und werden in Zertifikaten über 1, 5 oder 10 Anteile ausgegeben. Übersteigen die eingegangenen Zeichnungen den für die Emission vorgesehenen Betrag, so werden die Zuteilungen entsprechend gekürzt.

Ersparniskasse Olten, Olten
mit Zweigniederlassung in Schönenwerd

Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg
mit Zweigniederlassung in Mellingen

Rüd, Blass & Cie, vorm. Dr. E. Friedrich & Cie,
Bankgeschäft, Zürich

A. Sarasin & Cie, Basel

Solothurner Handelsbank, Solothurn
mit Zweigniederlassungen in Olten, Grenchen

Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
mit Zweigniederlassung in Köniz

St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen

Couponzahlung

Gegen Coupon Nr. 2 werden für das zweite Geschäftsjahr des IMMOVIT (1. Juli 1961 bis 30. Juni 1962) ab 1. Oktober 1962 **Fr. 40.80**, abzüglich **Fr. -30 Verrechnungssteuer**, somit **netto Fr. 40.50**, ausbezahlt. Dieser Ertrag entspricht einer Rendite von **4%** auf dem ursprünglichen Ausgabepreis.

Zeichnungs- und Couponzahlstellen

Aargauische Hypothekbank, Brugg
mit Zweigniederlassungen in Baden, Laufenburg, Frick, Rheinfelden, Wohlen, Bremgarten, Döttingen-Klingnau, Möhlin, Zurzach

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau
mit Zweigniederlassungen in Zofingen, Muri, Frick, Murgenthal, Zurzach, Klingnau-Döttingen

Bank Leu & Co. AG, Zürich
mit Zweigniederlassungen in Stäfa, Richterswil

Bank Rüeegg & Co. AG, Zürich

Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne
mit Zweigniederlassungen in Vevey, Morges, Renens

Handwerkerbank Basel, Basel

Zeichnungen nehmen weiter entgegen

Sparkasse Au, Au SG
Gewerbekasse Baden, Baden
Sparkasse Berneck, Berneck
Volksbank Beromünster, Beromünster
Bank in Huttwil, Huttwil
Sparkasse der Amte Kriegstetten, Kriegstetten
Sparkasse Küssnacht AG, Küssnacht a. R.
Bank in Langenthal, Langenthal
Comer Banca S.A., Lugano

Banca Solari S.A., Lugano
Faick & Cie, Luzern
Bank in Menziken, Menziken
Spar- u. Leihkasse Rebstein, Rebstein
Bank in Reinach, Reinach AG
Banque de la Glâne, Romont
Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen
Spar- und Kreditkasse Suhrental, Schöftland

Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station
Caisse d'Epargne du Valais SM, Sitten
Solothurnische Leihkasse, Solothurn
Ersparniskasse der Stadt St. Gallen, St. Gallen
Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil
Spar- und Leihkasse in Thun, Thun
Sparbank Triengen AG, Triengen
Hypothekbank Winterthur, Winterthur
Volksbank Wolhusen-Meters, Wolhusen
Crédit Yverdonnois, Yverdon
Leihkasse Neumünster, Zürich

Die Fondsleitung:
Verwaltungsgesellschaft für Investment-Trusts (VIT), Zürich

Die Treuhänderin:
Bank Leu & Co. AG, Zürich



Schweizerische Landesausstellung Lausanne 1964

Bureau technique en électricité

Öffentliche Ausschreibung

Konkurrenz unter den schweizerischen Elektro-Installationsfirmen:

1. Elektrische Inneninstallationen der Schlafbaracken.
2. Telefon- und elektrische Installationen des Eingangs Nord

Die Pläne, Bedingungen und Submissionsformulare liegen für die interessierten Firmen ab 8. Oktober 1962 im Bureau technique en électricité der Schweizerischen Landesausstellung – Lausanne 1964, Avenue de Bellevue, Vidy-Lausanne, auf. Auf Wunsch werden den Interessenten die Unterlagen per Post zugestellt.

Die ausgefüllten Submissionen, mit Datum und Unterschrift versehen, müssen dem Bureau technique en électricité in verschlossenem Umschlag und mit der Aufschrift «Elektrische Installationen der Schlafbaracken» oder «Elektrische Installationen des Eingangs Nord» bis spätestens **19. Oktober 1962, um 24.00 Uhr**, eingegeben sein. (Der Poststempel ist massgebend).

Die Öffnung der Angebote erfolgt am **22. Oktober 1962** in den Bureaux der Direction des Travaux unter Aufsicht eines Notars.

Die Direktion der
**Schweizerischen Landesausstellung
Lausanne 1964**
Bureau technique en électricité

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)



FACTURA FACTURA FACTURA 3

ein Gemeinschaftserzeugnis der TRIUMPH- und ADLER-Werke.

Die FACTURA 3 ist eine Fakturiermaschine mit exklusiven Vorteilen:

- Eingabe von Zahlen und Texten mittels einer einzigen übersichtlichen Tastatur (sämtliche Funktionstasten liegen im Bereich der Schreibmaschinentastatur), daher
- leichteste Bedienung,
- extreme Arbeitsgeschwindigkeit,
- automatisch stellenrichtige Niederschrift (kein Dezimaltabulator),

- automatische Unterstreichung der zu addierenden Posten.

Das Wesentliche bei der FACTURA 3 ist aber die kinderleichte Bedienung, die es selbst nichtspezialisiertem Personal erlaubt, diese Maschine nach kürzester Anlernzeit zu bedienen. Verlangen Sie Prospekte und Arbeitsblätter oder den Besuch unseres Büro-Organisators. Unverbindliche Vorführung jederzeit in unserer Firma

AG für Büro-Automation

Utoquai 31, Zürich 8, Telefon 051 / 47 80 90

Coupon bitte senden an AG für Büro-Automation, Utoquai 31, ZH

☐ Prospekte und Arbeitsblätter

☐ Besuch Ihres Organisators nach telefonischer Anmeldung

Adresse:

massgebender Herr:

Telefon:

(Firmenstempel oder Unterschrift)



Nettorendite über 4%

ERTRAGS- Ausschüttung 1961/62

Zahlbar ab 1.10.1962 gegen
Coupon Nr. 3 Fr. 16.50
J. Verrechnungssteuer Fr. —.10
Netto-Ausschüttung f. 9 Monate Fr. 16.40
(1.10.1961 — 30.6.1962)

Liegenschaftsbestand über
110 Millionen Franken
Zertifikate im Umlauf über
67 Millionen Franken

Letzte EMISSION der 1. Tranche vom 1.—20. Oktober 1962

Fr. 560.- pro Anteil
(inkl. Ertrag seit 1.7.1962)

Zahl- und Zeichnungsstellen

Schweiz. Spar- & Kreditbank
(Treuhänderin)
Schweiz. Hypothekenbank Solothurn
Schweiz. Hypothekenbank Zürich
Schweiz. Hypothekenbank Genf
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale du Valais
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Urner Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Liechtensteinische Landesbank
Banca Popolare di Lugano
Banque Genevoise de Commerce et de
Crédit, Genf
Bank in Huttwil
Crédit Yverdonnais Yverdon
Deposito-Cassa der Stadt Bern
Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen a. A.
Rheintalische Creditanstalt Altstätten
Spar- & Leihkasse in Belp
Spar- & Leihkasse Koppligen
Spar- und Leihkasse in Thun
Volksbank Beromünster
Wistag Wohnbau-Investment AG Olten
(Fondsleitung)
sowie bei allen andern Banken

SCHWEIZERISCHER
IMMOBILIEN-ANLAGEFONDS

SWISS
FONDS

ATLANTERRA AG., Zug

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 20. Oktober 1962, vormittags 11 Uhr, im Parkhotel Frankfurt/Main

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über Gründung, bisherige Tätigkeit und derzeitige Lage der Gesellschaft, sowie über geplante Massnahmen, insbesondere Landabgabe an die Aktionäre.
2. Beschlussfassung über vorgeschlagene Statutenänderungen von §§ 6 und 11. (Die Anträge auf Aenderung der Statuten liegen am Sitz der Gesellschaft, Rosenbergweg 4, Zug, zur Einsicht auf.)
3. Wahlen: a) eventuelle Reduktion der Zahl der Verwaltungsratsmitglieder von 11 auf 9;
b) eventuelle Ersatzwahl in den Verwaltungsrat (§ 13 der Statuten).
4. Verschiedenes.

Zur Legitimation sind die Aktionäre gehalten, die Aktien bei einer Schweizer oder Deutschen Bank, oder bei einem schweizerischen oder deutschen Notar unwiderruflich bis zum Tage der Generalversammlung einschliesslich zu hinterlegen und sich hierüber eine Bescheinigung ausstellen zu lassen.

Zug, den 28. September 1962.

Der Verwaltungsrat.

SCHWEIZERISCHE LANDES- AUSSTELLUNG LAUSANNE 1964

Die Schweizerische Landesaussstellung schreibt einige, in ihrem allgemeinen Restaurationsplan vorgesehene

Wirtschaftsbetriebe

zur Übernahme aus:

Verschiedene Restaurants
Festhalle
Selbstbedienungs-Restaurants
Alkoholfreie Restaurants
Cafés
Bars à café
Dancing

Die Interessenten können sich die zur Einschreibung nötigen Dokumente gegen Überweisung des Betrages von Fr. 50.— auf Postcheckkonto II 220 00, Schweizerische Landesaussstellung in Lausanne 1964, Lausanne, bis zum 15. Oktober 1962 beschaffen. Es genügt, auf der Rückseite des Einzahlungsscheines die Adresse zu vermerken, an welche die Dokumentation zu senden ist.

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1
autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telephon (051) 27 47 90

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada und Südamerika, empfiehlt sich für:

Beratung bei Finanzierungen und Sanierungen



Verpackungen

aus:

Polyäthylen, Polypropylen, Polyamid.

Unsere Spezialität:

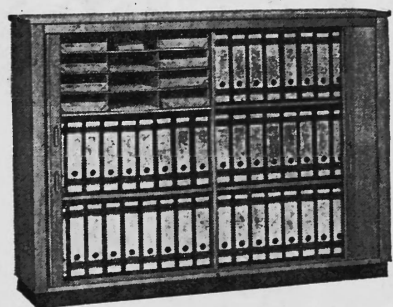
Polyäthylen-Beutel mit Kordelzug.
Druck- und Gleitverschluss,
bis vierfarbig bedruckt.

Plasti-Pac Zürich AG.

Fabrik und Verkauf: Obfelden ZH, Tel. (051) 99 42 88

Elfrima-Büromöbel

mit seitlich schliessenden Rolläden



Fr. 475.—/117 x 160 x 38 cm

Wir führen eine grosse Auswahl von Büromöbeln aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

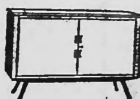
praktisch
solid
preisgünstig
schön
kurze Lieferfristen



Fr. 295.—



Fr. 295.—



ab Fr. 440.—

Elfrima AG, Zürich

Lagerstrasse 33, Telephon (051) 25 44 30

Auto-Post

die Briefschliessmaschine mit der phänomenalen Leistung

Auto-Doppik

die selbsttätige Durchschreibebuchhaltung für Maschine und Hand mit der individuellen Organisation durch die

Kaderli Treuhand AG.

Biel/Zürich

Planax

die Belegablage mit der grossen Zeit- und 50%igen Raumersparnis

Verlangen Sie unverbindliche Demonstration

Auto-Doppik Buchhaltung AG.

Biel

Tel. (032) 2 40 29/38

Wir wünschen unverbindliche Demonstration

Name:

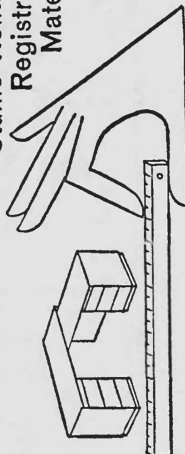
Adresse:

Telephon:

wir beraten Sie gerne

bei der Lösung Ihrer Raumprobleme

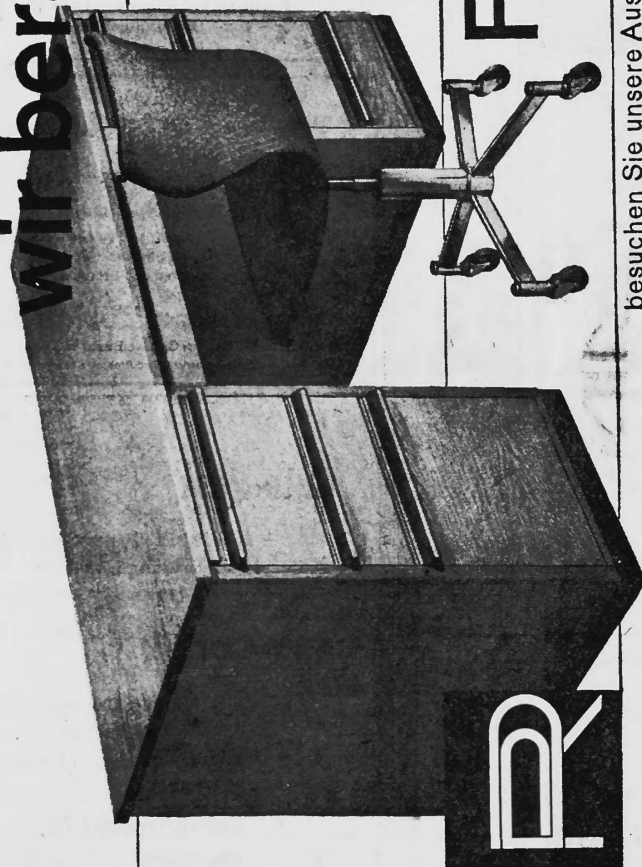
Holzpulte
Stahlpulte
Chefpulte
Winkelpulte
Schubladeneinteilung nach Wunsch
Stühle
Rolladenschränke
Registraturschränke
Materialschränke



Fritz Rhyn AG

Zürich 2 Stockerstrasse 33 Telefon 2577 07

Lieferung sofort ab Lager
besuchen Sie unsere Ausstellung



KNOLL INTERNATIONAL
Büromöbel

Für das Büro: Rüegg-Naegeli - Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

dank der attraktiven **Etuís, Musterkoffer**, Laden-
möbel-Einbauten der Etuifabrik N. Hardegger GmbH
auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**
Kemplerstrasse 5, Zürich 7, Tel. 051/32 67 96



POLYNORM



**FABRIKBAUTEN
LAGERHALLEN
GROSSGARAGEN** usw.

Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m
Kurze Lieferfristen 13 Referenzen
POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG.
FROHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11/57
TELEFON 051/46 81 80

**Conventionsfreie Frachten
ab Uebersee und England**

Müller-Gyslin AG.
Basel Zürich

INTERCONTINENTAL TRUST

Im Zusammenhang mit der Verlängerung der Laufzeit des INTERCONTINENTAL TRUST haben Trustleitung und Treuhänder einstimmig beschlossen, die Bestimmungen in Ziff. 20 der Verwaltungsordnung in Anpassung an die amerikanischen Gesetzesvorschriften wie folgt zu ändern:

«Für den Fall, dass die Trustleitung oder die Treuhänder durch Ereignisse irgendwelcher Art (oder durch höhere Gewalt) an der freien Ausübung ihrer Funktionen verhindert sind, werden die Swiss Credit Bank New York und die Swiss Bank Corporation New York ermächtigt, an die einzelnen Zertifikatsinhaber auf deren Ersuchen hin eine Teilrückzahlung zu leisten. Für diese Teilrückzahlungen sind die bei den New Yorker Agenturen der beiden Treuhänderbanken im Rahmen der in jenem Zeitpunkt geltenden Gesetze und Verordnungen frei verfügbaren Vermögenswerte des Trusts heranzuziehen. Auf das einzelne Zertifikat entfällt der entsprechende Bruchteil der verfügbaren Vermögenswerte. Die beiden Agenturen entscheiden nach freiem Ermessen durch einstimmigen Beschluss, ob die Voraussetzungen für eine solche Teilrückzahlung vorliegen.

Die Teilrückzahlungen erfolgen gegen Abstempelung und Hinterlegung der Zertifikate. Nach der Abstempelung verbriefen die Zertifikate nur noch einen anteilmässigen Restanspruch auf das Vermögen des Trusts.»

Die Trustleitung:

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS

Die Treuhänder:

**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

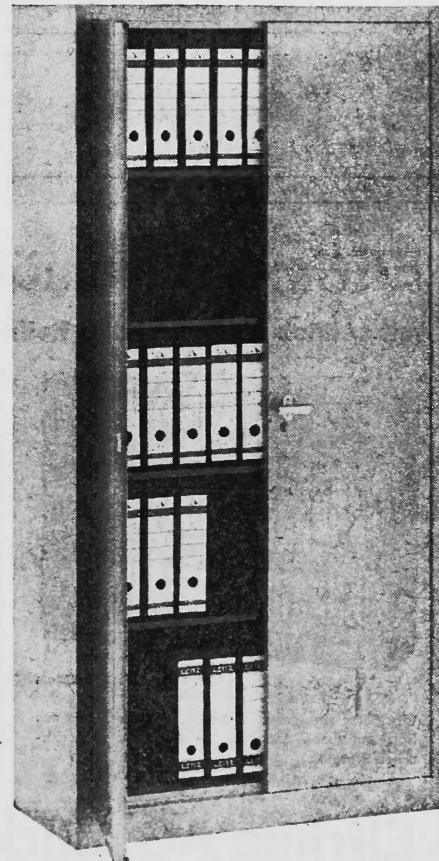
VOKO Stahl Büroschrank
Fr. 350 | sofort lieferbar

ein Flügeltürschrank aus dem Programm der VOKO-Organisationsmöbel. Seine Inneneinrichtung lässt sich den verschiedenartigsten Verwendungszwecken anpassen.

Flügeltüren mit Fitschenbändern und Staubfalz. Sicherheits-Basquilleschloss mit Leichtmetallgriff. Vier Tablare von 50 zu 50 mm verstellbar. Taubengraue Einbrennlackierung. Aussenmasse 195/95/40 cm.

Weitere Modelle in unserer permanenten Ausstellung.

Gebrüder Scholl AG Zürich beim Paradeplatz, Poststrasse 3, Telefon 051/237680



Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

HERMES

in
jedes
Büro

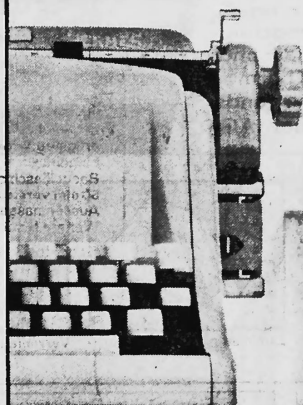
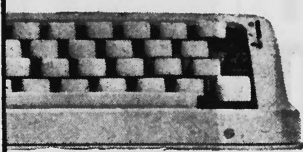
HERMES betrachtet es als Dienst am Kunden, für jeden noch so verschiedenartigen Verwendungszweck die richtige Schreibmaschine bereit zu halten. In der Tat präsentiert die einheimische Marke HERMES eine noch nie dagewesene Auswahl von 7 verschiedenen Grundmodellen in 16 Varianten, 15 verschiedenen Schriftarten und 70 Tastaturen. Darüber hinaus stehen Spezialmodelle zu Gebot: HERMES-Electric mit proportionellem Wagenschritt, HERMES mit hektographischem Band, Doppelfarb-Band-Vorrichtung, Kontovorsteck-Gerät usw.

Von der kleinsten und leichtesten Aktentaschen-Schreibmaschine der Welt bis zum vollelektrischen Kanzleimodell mit universeller Ausrüstung bietet HERMES in letzter technischer Vollendung, schweizerischer Qualitätsarbeit und überlegener Leistung die vielseitigste Schreibmaschinen-Kollektion.

Der HERMES-Fachmann steht Ihnen jederzeit beratend zur Verfügung und ist bestrebt, Ihnen mit der richtigen Wahl Ihrer Schreibmaschine die Arbeit rationell zu gestalten und dadurch zu erleichtern. Unterbreiten Sie uns bitte Ihr Problem – wir beraten Sie gerne.

Hermag

Hermes-Schreibmaschinen AG
Waisenhausstr. 2, Zürich 1
Tel. (051) 25 66 98
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz



impaired by

SIP

Société Internationale
de Placements

Einlösung von Coupons per 1. Oktober 1962

Anglo-Valor

Anlagefonds für Werte des
Britischen Commonwealth

Jahrescoupon Nr. 3 Fr. 2.90
abzüglich:
Verrechnungssteuer Fr. —.82
pro Anteil Fr. 2.08

An Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depotklärung mit netto Fr. 2.90.

USSEC

ANLAGEFONDS FÜR
AMERIKANISCHE WERTE

Jahrescoupon Nr. 22 Fr. 25.50
abzüglich:
Verrechnungssteuer Fr. 5.90
pro Anteil Fr. 19.60

An Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depotklärung mit netto Fr. 22.50.

INTERCONTINENTAL TRUST

Jahrescoupon Nr. 45 Fr. 9.—
abzüglich:
Verrechnungssteuer Fr. 2.15
pro Anteil Fr. 6.85

An Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depotklärung mit netto Fr. 8.04.

SWISSIMMOBIL SERIE D

Semestercoupon Nr. 49 Fr. 28.—
abzüglich:
Couponssteuer Fr. —.84
Verrechnungssteuer Fr. 7.58
pro Anteil Fr. 8.40

Semestercoupon Nr. 33 Fr. 11.—
abzüglich:
Couponssteuer Fr. —.33
Verrechnungssteuer Fr. 2.97
pro Anteil Fr. 7.70

SWISSIMMOBIL SERIE GENF

Semestercoupon Nr. 33 Fr. 11.—
abzüglich:
Couponssteuer Fr. —.33
Verrechnungssteuer Fr. 2.97
pro Anteil Fr. 7.70

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Verrechnungssteuer sind folgende Bruttobeträge maßgebend:

ANGLO-VALOR Fr. 3.04 INTERCONTINENTAL TRUST Fr. 7.96
USSEC Fr. 21.85 SWISSIMMOBIL, SERIE GENF Fr. 11.—
SWISSIMMOBIL, SERIE D Fr. 28.—

Über die Auszahlung an Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland erteilen die Zahlstellen nähere Auskunft.

Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt

und ihre sämtlichen Geschäftsstellen

Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel

bei denen auch Verwaltungsberichte und Prospekte bezogen werden können.

Die von der Société Internationale de Placements (SIP) verwalteten Investmentfonds umfassen am 25. September 1962 ein Vermögen von Fr. 1.449.538.000.—

Gegenwärtig werden Anteile folgender Serien
laufend ausgegeben:

	Ausgabepreis	Rendite ca.
ENERGIE-VALOR Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft	Fr. 92.—	2 1/2 %
ANGLO-VALOR Anlagefonds für Werte des Britischen Commonwealth	Fr. 105.50	2 1/2 %
EUROPA-VALOR Anlagefonds für europäische Werte	Fr. 140.—	2 1/2 %
USSEC Anlagefonds für amerikanische Werte	Fr. 742.—	3 1/4 %
CANASEC Anlagefonds für kanadische Werte	Fr. 567.—	3 1/4 %
SWISSVALOR NEUE SERIE Anlagefonds für schweizerische Werte	Fr. 189.25	1 1/2 %
SWISSIMMOBIL 1961 Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte	Fr. 1105.—	— %

25. September 1962

Société Internationale de Placements (SIP), Basel

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt

SIP
ANLAGEFONDS

Ihre Kunden werden es schätzen, wenn Sie ihnen
zum Jahreswechsel

den praktischen

Telefon-Notizblock

mit Register schenken.
Der prächtige Kunst-
ledereinband in hübs-
chen Farben kann mit
Firma-Aufdruck ver-
sehen werden. Ver-
langen Sie Offerte oder
unseren Besuch.

Werner Hachen AG.,
Verkaufsabteilung,
Teufenerstrasse 3,
St. Gallen (071) 22 45 03



Trocken kopieren in 4 Sekunden

und noch vieles mehr mit
dem vollelektrischen
Thermo-Fax®

Dank unerreicht sauberem, einfachem und raschem Kopieren wurde das «Thermo-Fax» Gerät zu einem Welterfolg. Neue Spezialpapiere erweitern nun seine Anwendungsmöglichkeiten noch beträchtlich. Wer rationalisieren und Arbeitskräfte entlasten möchte, wer Kunden und Mitarbeiter rascher und besser informieren will, findet im «Thermo-Fax» System völlig neuartige, sonst nirgends gebotene Vorteile. Cellpack A.G., Wohlen (AG)

BON

einsetzen an Cellpack A.G.,
Wohlen (AG) Tel. 057 / 62244

Wir wünschen eine Vorführung

☐ des «Thermo-Fax» Systems

☐ der neuen Spezialpapiere

Gewünschtes bitte ankreuzen

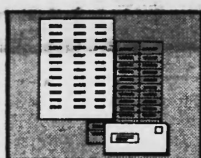
Firma _____

Adresse _____

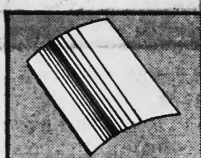
Voranmeldung an Tel. Nr. _____



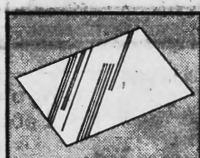
Allg. Bürokopien



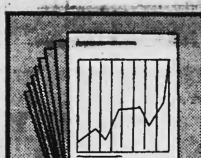
Adressieren



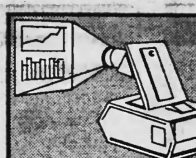
Verstärken



Laminieren



Vervielfältigen



Transparente herstellen

ELEKTRO-WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 12. Oktober 1962, vormittags 11 Uhr,
ins Savoy-Hotel Baur en Ville, Zürich.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht 1961/62.
Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1962.
Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom Dienstag, den 2. Oktober 1962, an am Sitz der Gesellschaft in Zürich (Talaacker 16) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens Montag, den 8. Oktober 1962, am Sitz der Gesellschaft in Zürich oder bei den folgenden Banken und Bankhäusern bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
und deren schweizerische Zweigniederlassungen,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
und deren Geschäftsstellen,
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf,
Hentsch & Cie, Genf,
Lombard, Odier & Cie, Genf,
A. Sarasin & Co., Basel,
La Roche & Co., Basel,
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich.

Zürich, den 18. September 1962.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Gamper.

Energie Electrique du Simplon S.A.

Emprunt 3 1/4 % de Fr. 10 000 000 émission décembre 1951
5^e amortissement de Fr. 200 000 au 1^{er} décembre 1962

Il ne sera pas procédé au tirage au sort pour les 200 obligations de Fr. 1000 à amortir, celles-ci ayant été rachetées sur le marché conformément aux conditions de l'emprunt.

HARASSE

liefert kurzfristig
in Serien

für die Getränkeindustrie in jeder gewünschten Ausführung

KISTEN

für jeden Verwendungszweck

Kübelabrik Chur AG., Chur, Telephon 081/22334

PATENTE

KIRCHHOFFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65



Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Etude de M^{re} Pierre Eckert, notaire, Delémont

Avis d'inventaire public

Sommission de produire

Par ordonnance du 17 septembre 1962, M. le vice-préfet du district de Delémont a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de Monsieur

Guido Broggi

représentant, fils de Victor, en son vivant domicilié à Delémont, décédé au dit-lieu le 12 septembre 1962.

Cette autorité a simultanément désigné M^{re} Paul Moritz, avocat, à Delémont, en qualité d'administrateur de la succession et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des art. 580 et ss. du c.c.s., les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnement, et les débiteurs du défunt sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes avec pièces à l'appui à la Préfecture du District de Delémont dans le délai d'un mois, soit jusqu'au 31 octobre 1962 inclusivement, sous peine des suites légales du défaut (Art. 590 c.c.s.).

Les personnes détenant des biens ayant appartenu au défunt sont également sommées de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Delémont, le 24 septembre 1962.

Par commission:
P. Eckert, notaire.